



Podoinstitut

институт подологии

**S 40**

## **ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ**



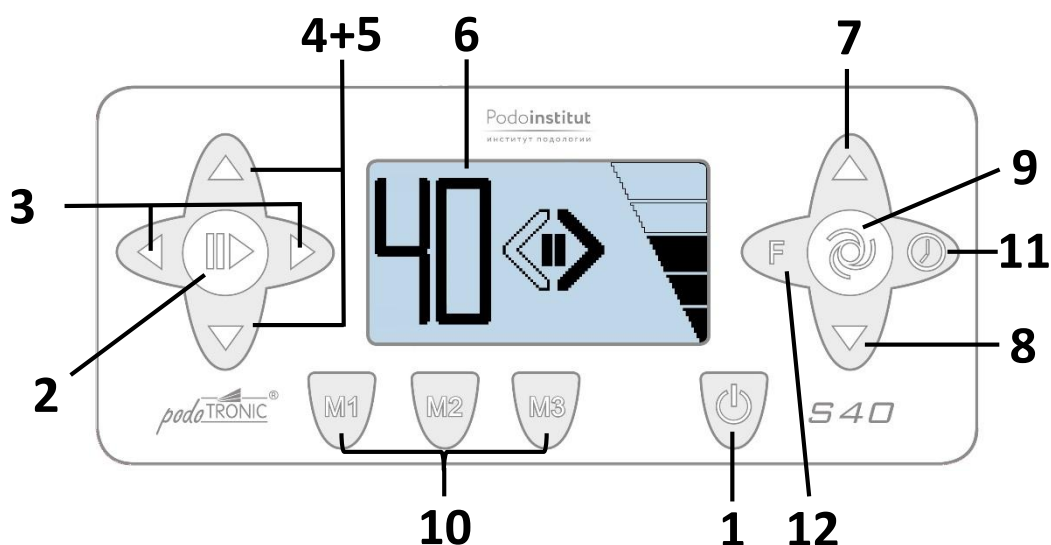
**Перед началом использования аппарата внимательно ознакомьтесь с Техническим паспортом!  
Полное соблюдение правил эксплуатации позволит избежать несчастных случаев  
и повреждения оборудования!**

## Содержание

1	Общее описание аппарата и его функций.....	4
2	Перед первым включением аппарата.....	5
2.1	Комплектность поставки .....	5
2.2	Обозначения и символы на аппарате.....	5
2.3	Обозначения и символы в техническом паспорте .....	5
2.4	Дисплей и информация на дисплее.....	6
2.5	Упаковка .....	7
3	Надлежащее использование аппарата.....	7
3.1	Указания по технике безопасности .....	7
3.2	Условия транспортировки, хранения и эксплуатации .....	8
4	Ввод в эксплуатацию .....	8
4.1	Установка фильтра и подключение ручки мотора.....	8
4.2	Подключение к электросети и включение аппарата.....	9
5	Основные функции .....	9
5.1	Установка скорости вращения фрезы.....	9
5.2	Включение/выключение вращения фрезы (режим ожидания).....	10
5.3	Сохранение числа оборотов (функция памяти) .....	10
5.4	Выбор направления вращения фрезы (реверс).....	11
5.5	Установка/замена вращающегося инструмента.....	11
5.6	Защита ручки мотора от перегрузок .....	11
6	Установки пылесоса.....	12
6.1	Установка мощности всасывания.....	12
6.2	Замена фильтра.....	13
6.3	Защита турбины пылесоса от перегрева.....	14
6.3.1	Возможные причины перегрева турбины пылесоса .....	14
7	Подключение педали управления .....	14
8	Уход за аппаратом / техническое обслуживание .....	15
8.1	Чистка и дезинфекция .....	15
8.1.1	Дезинфекция снаружи вручную .....	15
8.1.2	Дезинфекция внутри вручную .....	15
8.1.3	Механическая дезинфекция внутри и снаружи .....	15
8.1.4	Чистка и дезинфекция ручки мотора .....	15
8.1.5	Чистка и дезинфекция поверхностей аппарата.....	16
8.2	Чистка механизма зажима фрезы .....	17
8.3	Замена предохранителя.....	17

9	Гарантия.....	17
10	Технические характеристики.....	17
11	Утилизация .....	18
11.1.1	Утилизация аппарата .....	18
11.1.2	Утилизация использованных фильтров .....	18
11.1.3	Утилизация упаковки .....	18
12	Информация о производителе.....	18

## 1 Общее описание аппарата и его функций



- |  |  |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Сетевой выключатель ВКЛ/ВЫКЛ</li> <li>2. Пуск/Стоп (Пауза/режим ожидания)</li> <li>3. Выбор направления вращения (реверс)</li> <li>4. Увеличение скорости вращения</li> <li>5. Уменьшение скорости вращения</li> <li>6. Дисплей</li> <li>7. Увеличение мощности всасывания</li> <li>8. Уменьшение мощности всасывания</li> <li>9. Перевод пылесоса в автоматический режим</li> <li>10. Кнопки памяти (на скорость вращения и мощность всасывания)</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>11. Кнопка счетчика часов работы</li> <li>12. Кнопка проверки состояния фильтра</li> <li>13. Крышка камеры фильтра с контактами</li> <li>14. Шланг пылесоса</li> <li>15. Место подключения шланга пылесоса и ручка для извлечения крышки камеры фильтра</li> <li>16. Ручка мотора с микровыключателем</li> </ol> <p>На обратной стороне аппарата:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>17. Гнездо для подключения педали</li> </ol> <p>На нижней стороне аппарата:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>18. Предохранитель</li> </ol> |
|--|--|



## 2 Перед первым включением аппарата

### 2.1 Комплектность поставки

### 2.2 Обозначения и символы на аппарате

### 2.3 Обозначения и символы в техническом паспорте

### 2.4 Дисплей и информация на дисплее

### 2.5 Упаковка

#### 2.1 Комплектность поставки

Перед первым включением аппарата Podoinstitut S40 внимательно ознакомьтесь с данным техническим паспортом и сохраните его для дальнейшего использования.

Проверьте комплектность поставки и удостоверьтесь, что аппарат не имеет внешних повреждений.

В комплект поставки входят:

1x Аппарат управления Podoinstitut S40

1x Ручка мотора в микровыключателем (40.000 Об/мин) вкл. шланг

1x Фильтр-пакет для пыли

1x Технический паспорт

1x Сверло для чистки зажимного механизма

1x Подставка для ручки мотора

#### 2.2 Обозначения и символы на аппарате



Символ CE



Класс защиты: 2



Тип В



Запрещается утилизировать с бытовыми отходами



Необходимо ознакомиться с техническим паспортом и сохранить его для дальнейшего использования



Дата производства

#### 2.3 Обозначения и символы в техническом паспорте



Значок опасности для человека или аппарата. Обратит внимание!



Значок «Полезные советы»

## 2.4 Дисплей и информация на дисплее



Режим ожидания /  
направление  
вращения



Вращение вправо – Режим ожидания



Вращение вправо – Активный режим



Вращение влево – Режим ожидания



Вращение влево – Активный режим



Индикатор подключения педали или вариатора

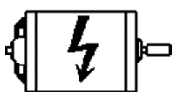


Пылесос переведен в автоматический режим и готов к использованию

Сообщения



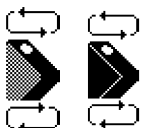
Пылесос проходит калибровку автоматическом режиме. Через несколько секунд символ на дисплее станет чёрным → Пылесос в автоматическом режиме готов к использованию



Перегрузка или блокировка ручки мотора.  
Через несколько секунд вращение фрезы и работа турбины пылесоса прекращаются.  
Примерно через 8 сек. символ пропадает, аппарат находится в режиме ожидания и готов к работе.



Превышение температуры в камере пылесоса 70 °C. Работа турбины и вращение фрезы автоматически прекращаются.  
После снижения температуры в камере пылесоса примерно на 10 - 15 °C значок сообщения об ошибке пропадает. Аппарат находится в режиме ожидания и готов к работе.



Необходима замена фильтр-пакета (символы появляются по очереди)

## 2.5 Упаковка

Оригинальная упаковка служит для защиты аппарата при транспортировке от механических повреждений и влаги. Сохраните оригинальную упаковку (коробку и упаковочные материалы) на случай пересылки аппарата при обнаружении неисправностей или для сервисного обслуживания.

Во время транспортировки оригинальная упаковка обеспечивает наиболее надежную защиту.

**Повреждения, вызванные транспортировкой аппарата без оригинальной упаковки, исключаются из объема гарантийных обязательств Продавца!**

## 3 Надлежащее использование аппарата

### 3.1 Указания по технике безопасности

### 3.2 Условия транспортировки, хранения и эксплуатации

Аппарат Podoinstitut S40 сконструирован и изготовлен в соответствии с требованиями перечисленных ниже норм и директив, что является гарантией соответствующего качества и надежности аппарата:

Директива EMV 2014/30/EU: Технический норматив EMV EN 61000-6-1:2007 Помехозащищенность для жилых помещений, производственных помещений и малых предприятий, EN 61000-6-3:2007 +A1:2011 Излучение для жилых помещений, производственных помещений и малых предприятий.

Директива NSP 2014/35/EU (ранее 2006/95/EG): Технический норматив EN 60335-1(VDE 0700-1),10/2012

Аппарат Podoinstitut S40 приводит в движение вращающиеся инструменты, в том числе фрезы, колпачки, полировщики, с помощью которых производится работа по стопе или кисти, направленная на снятие омертвевших слоев кожи и ногтей, в том числе ороговений, натоптышей и т.п. Настоящий аппарат предназначен для выполнения гигиенического и/или косметического ухода за стопой и кистью (педикюр/маникюр) в условиях салона красоты, ногтевой студии, клиники или иного предприятия. К работе с данным аппаратом допускается только квалифицированный персонал, имеющий соответствующую подготовку.

Не допускается эксплуатация аппарата в быту, а также эксплуатация лицами, не прошедшими подготовку по специальности «Мастер педикюра / Мастер маникюра».



Производитель и Продавец не несут ответственность за причинение материального ущерба или получение телесных травм в результате несоблюдения данных требований и условий эксплуатации.

### 3.1 Указания по технике безопасности



Проверьте комплектность поставки аппарата и удостоверьтесь, что аппарат не имеет внешних повреждений.

Внимательно ознакомьтесь с техническим паспортом и сохраните его для последующего использования.

Запрещается эксплуатация аппарата при повреждении сетевого кабеля или штекера, при наличии внешних повреждений аппарата, а также в отсутствии **фильтр-пакета**.

Работа, связанная с пылью омертвевшей кожи и ногтей, несет риски для здоровья эксплуатирующего аппарат специалиста. Из соображений гигиены и собственной безопасности рекомендуется использование перчаток, защитных масок и очков.

Перед вводом в эксплуатацию проверьте напряжение сети (рабочее напряжение 230 В /50 Гц) в штепсельной розетке установленного образца.

Во время монтажа необходимо обеспечить установку аппарата на ровную поверхность, вентиляционные щели на стенках аппарата должны быть открыты. Вокруг аппарата должно быть достаточно свободного места для циркуляции воздуха (не менее 100 мм). Аппарат должен быть установлен в сухой среде при обычной температуре (запрещается установка в непосредственной близости от отопительных приборов или устройств, во время работы которых образуются пар или влага).

Перед началом работы убедитесь, что аппарат принял комнатную температуру. Допускается эксплуатация аппарата при температуре воздуха в помещении от +10 до +40 градусов С. Не допускается резкая смена температуры из-за возможности конденсации.

Используйте функцию пылесоса с необходимой мощностью всасывания. Работа, связанная с пылью омертвевшей кожи и ногтей, несет риски для здоровья эксплуатирующего аппарат специалиста.

Запрещается самостоятельно выполнять работы по техническому обслуживанию и ремонту аппарата. Эти работы выполняются в авторизованном сервисном центре, имеющем необходимую квалификацию и оригинальные запасные части!

При получении аппарата после ремонта или технического обслуживания обязательно повторение всех процедур ввода в эксплуатацию.

При попадании жидкости внутрь аппарата, необходимо выключить его из розетки и обратиться с ним в авторизованную службу сервиса.

Запрещается использовать пылесос для всасывания жидкостей!

Для дезинфекции и предстерилизационной очистки вращающихся инструментов используйте растворы с защитой от коррозии. Следуйте рекомендациям производителя вращающихся инструментов.

Допускается только использование фрез с диаметром штифта  $\varnothing 2,35$  мм и длиной штифта 35 мм!

Запрещается использование вращающихся инструментов, которые имеют признаки повреждений, деформации или нарушенную центровку!

Поставщик рекомендует использовать преимущественно легкие фрезы малого диаметра, чтобы увеличить срок службы аппарата.

Соблюдайте скоростные режимы и не превышайте скорость вращения, предусмотренную изготовителем фрез.

Перед выполнением работ по обслуживанию (чистка аппарата, демонтаж ручки мотора, замена предохранителя и т.д.) всегда отключайте аппарат от сети!

Производите чистку аппарата с соответствии с указаниями в данном техническом паспорте. Не допускайте попадания воды или моющего средства внутрь аппарата.

Техническое обслуживание и ремонт аппарата производятся только в авторизованном сервисном центре!

### 3.2 Условия транспортировки, хранения и эксплуатации

Транспортировка аппарата допустима только в оригинальной упаковке Изготовителя, так как она обеспечивает наилучшую защиту аппарата.

Температура транспортировки и хранения:	+ 5°C - +50°C
Рабочая температура:	+10°C - +40°C
Допустимая относительная влажность воздуха:	макс. 90% без конденсации

**ВСЕГДА** производите замену старого фильтра перед упаковкой аппарата для длительного хранения или транспортировки. Транспортировка или хранение аппарата с частично или полностью заполненным фильтр-пакетом запрещены! Поломки, вызванные нарушением данного требования, исключаются из гарантийных обязательств Поставщика.

## 4 Ввод в эксплуатацию

### 4.1 Установка фильтр-пакета и подключение ручки мотора

### 4.2 Подключение к сети, включение аппарата



*Запрещается начало работы без установки фильтр-пакета.*



*Перед началом работы убедитесь, что камера фильтра плотно закрыта.*

### 4.1 Установка фильтр-пакета и подключение ручки мотора

Откройте крышку камеры фильтра (13), потянув за ручку шланга пылесоса (15), и проверьте наличие корректно установленного фильтр-пакета. Фильтр-пакет установлен если, если он надет на алюминиевую трубку полностью до упора в крышку. Убедившись в правильной установке фильтр-пакета, установите сам фильтр в крышку в камеру, расположенную в аппарате. Обратите внимание на ровную установку крышки, чтобы контакты в нижней части крышки совпали с контактами на аппарате. Это позволит избежать повреждения контактов. Если крышка при установке заклинила и не устанавливается до конца без усилия, извлеките крышку и повторите ее установку заново.



## 4.2 Подключение к сети и включение аппарата

Сетевой кабель аппарата не разъёмный, оснащен плоской штепсельной вилкой (Евро-вилка). Вставьте вилку в розетку. Включите аппарат нажатием сетевого выключателя (1).



*Убедитесь, что Вы имеете прямой доступ к розетке и в любой момент можете извлечь из неё штепсельную вилку. Извлечение вилки из розетки является экстренным способом обесточить аппарат.*

После включения на дисплее (6) на несколько секунд отображается логотип Podoinstitut S40 :



После чего дисплей (6) переходит в стандартный режим:



При повторном включении аппарата после его выключения на дисплее отображаются установки, заданные при последнем использовании аппарата (направление вращения, скорость об/мин и т.д.) Произведите необходимую настройку данных параметров. Установите необходимую Вам фрезу в ручку мотора.



*При установке фрезы ее штифт необходимо ввести в ручку мотора до упора!*



*Не допускается работа искривленными фрезами, так как это приводит к биению фрезы, которое повреждает ручку мотора и зажимный механизм.*

## 5 Основные функции

5.1 Установка скорости вращения фрезы

5.2 Включение / выключение вращения фрезы (Пауза / Режим ожидания)

5.3 Сохранение числа оборотов (Функция памяти)

5.4 Выбор направления вращения фрезы (реверс)

5.5 Установка / замена вращающегося инструмента

5.6 Защита ручки мотора от перегрузок

### 5.1 Установка скорости вращения фрезы

Возьмите ручку мотора в подставки, держите ее в руке (в положении «авторучки» или в кулаке).

Установите желаемую скорость вращения фрезы нажатием кнопок  $\triangle$  и  $\nabla$  (4 + 5).




*Выбор скорости вращения фрезы допускается только в рамках максимального числа оборотов, установленного производителем фрез для данного вида вращающегося инструмента.*

Выбранная скорость вращения отображается на дисплее (6) 2-разрядным индикатором (в об/мин X 1000) и регулируется следующим образом:


Изначальная скорость	от 4.000 об/мин до 10.000 об/мин	шаг по 500 об/мин
	от 10.000 об/мин до 30.000 об/мин	шаг по 1.000 об/мин
	от 30.000 об/мин до 40.000 об/мин	шаг по 2.000 об/мин

*Например:*

Чтобы установить скорость вращения фрезы 8.000 об/мин, нажимайте на кнопку  $\triangle$  (4), пока на дисплее

не отобразится .

Чтобы установить скорость вращения фрезы 15.000 об/мин, нажимайте на кнопку  $\triangle$  (4), пока на дисплее

не отобразится .


При удерживании («нажать и держать») можно быстро изменить скорость вращения фрезы.


При нажатии кнопки  $\nabla$  (5) происходит уменьшение скорости вращения фрезы по аналогичной схеме.

## 5.2 Включение / выключение вращения фрезы (Пауза / Режим ожидания)

*На передней панели аппарата:*

Кнопка  $\text{II} \blacktriangleright$  (2) служит для перевода аппарата в режим ожидания.

На время паузы в работе аппарата все предварительно заданные установки сохраняются. При этом на дисплее отображается последняя выбранная скорость вращения. Также в середине значка  отображается символ  $\text{II}$ .

При повторном нажатии на кнопку аппарат возобновляет работу в предварительно выбранном режиме. Активное состояние аппарата отображается появлением символа активности  $\blacktriangleright$  в середине значка .

*На ручке мотора:*

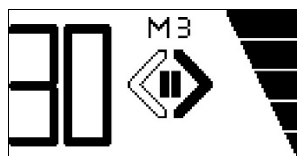
Также активировать или остановить вращение фрезы можно с помощью микровыключателя на конце ручки мотора (16).

## 5.3 Сохранение скорости вращения фрезы (функция памяти)


Скорость вращения фрезы, установленную с помощью кнопок  $\triangle$  (4) и  $\nabla$  (5), можно сохранить в памяти аппарата с помощью продолжительного (не менее 3 секунд) нажатия на одну из кнопок памяти (9).


Например, на **M1** сохранить низкую скорость вращения для крупных фрез, на **M2** среднюю скорость для средних фрез, а на **M3** высокую скорость для фрез малого диаметра.


Одновременно с числом оборотов в памяти аппарата сохраняется установленная мощность всасывания и направление вращения фрезы. Сохранение режима работы в памяти аппарата отражается индикатором в средней части дисплея (6).



Изначально в аппарате сохранены следующие заводские установки:

**M1** =  (8.000 об/мин; мощность всасывания 1)

**M2** =  (15.000 об/мин; мощность всасывания 2)

**M3** =  (22.000 об/мин; мощность всасывания 3)

Данные заводские установки можно менять, как описано выше. Сохранение выбранных установок в памяти аппарата подтверждается коротким звуковым сигналом.





Работа, связанная с пылью омертвевшей кожи и ногтей, несет риски для здоровья эксплуатирующего аппарат специалиста. Из соображений гигиены и собственной безопасности рекомендуется использование перчаток, защитных масок и очков



Соблюдайте скоростные режимы и не превышайте скорость вращения, предусмотренную изготовителем фрез.

#### 5.4 Выбор направления вращения фрезы (реверс)

Заданное по умолчанию направление вращения фрезы - вправо, оно отображается выделенной стрелкой  на дисплее.


Нажимая на кнопки  (3) направление вращения фрезы можно менять на вращение влево и вправо.



Аппарат допускает изменение направления вращения фрезы во время работы. Однако Производитель рекомендует ВСЕГДА останавливать вращение фрезы перед тем, как изменить направление вращения! Переключение направления работы во время работы создает повышенную нагрузку для мотора и может привести к его поломке!

#### 5.5 Установка / замена вращающегося инструмента



Для установки / замены фрезы вращение микромотора НЕОБХОДИМО остановить с помощью микровыключателя на ручке мотора (16) либо перевести в режим ожидания с помощью кнопки  (2)!

Современный автоматический зажимный механизм использует для фиксации фрез центробежную силу, позволяя быстро и удобно производить замену фрез без дополнительной механической фиксации (без поворота фиксирующего кольца).

Использованную фрезу необходимо вытянуть из держателя, вместо неё новую фрезу (колпачок, полировщик и т.п.) протолкнуть в зажимный механизм до упора.

#### **Допускается использование фрез с диаметром штифта только $\varnothing 2,35$ мм и с длиной штифта не менее 35 мм!**

Никогда не используйте вращающиеся инструменты, которые имеют признаки повреждения, деформации или нарушенную центровку. Поставщик рекомендует использовать преимущественно легкие фрезы малого диаметра, чтобы увеличить срок службы аппарата.



Соблюдайте скоростные режимы и не превышайте скорость вращения, предусмотренную изготовителем фрез.

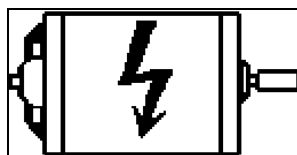


При работе на высоких оборотах есть риск биения фрезы (вибрации ручки мотора). При этом могут произойти преждевременный износ или повреждение зажимного механизма, подшипников и фрез, что потребует платного ремонта.

Всегда придерживайтесь указаний производителя фрез при выборе скоростного режима.

#### 5.6 Защита ручки мотора от перегрузок

В случае возникновения чрезмерной нагрузки на ручку мотора либо блокировки фрезы из-за давления на ручку мотора аппарат автоматически отключается. При этом прекращается вращения фрезы, отключается пылесос. На дисплее отображается сообщение об ошибке:



Через несколько секунд сообщение об ошибке пропадает, аппарат находится в режиме ожидания и готов к работе. Вращение фрезы приостановлено.

## 6 Установки пылесоса

### 6.1 Установка мощности всасывания

### 6.2 Замена фильтра

*Система контроля и рекомендации замены фильтра*

*Калибровка датчика заполнения фильтра*

### 6.3 Защита камеры пылесоса от перегрева



*Работа, связанная с пылью омертвевшей кожи и ногтей, несет риски для здоровья эксплуатирующего аппарат специалиста. Из соображений гигиены и собственной безопасности рекомендуется использование перчаток, защитных масок и очков*

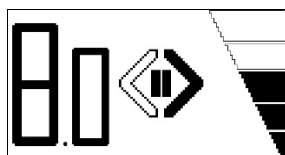


*Во время работы аппарата функция пылесоса всегда включена и работает не ниже первой ступени с мощностью всасывания 25%. Полностью отключить пылесос при работе аппарата невозможно!*

### 6.1 Установка мощности всасывания

Мощность всасывания можно регулировать выбором одной из пяти ступеней. При нажатии на кнопку  $\Delta$  (7) мощность всасывания повышается, при нажатии на кнопку  $\nabla$  (8) мощность всасывания понижается.

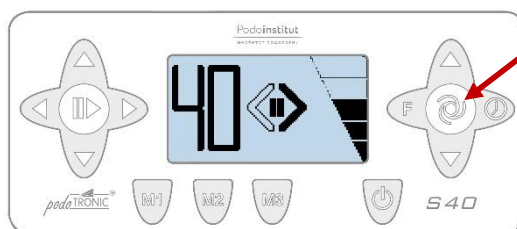
На дисплее один выбранный из пяти режимов работы пылесоса отображается на графическом индикаторе в правой части экрана:



В большинстве случаев для нормальной работы достаточно выбрать среднюю мощность всасывания (третья ступень).

В аппарате Podoinstitut S40 реализована функция «умного пылесоса», с помощью которой мощность всасывания может автоматически регулироваться в зависимости от нагрузки на фрезу и, соответственно, объема производимой пыли.

Для перевода пылесоса в автоматический режим нажмите на кнопку посередине правой половины передней панели (9).



Кнопка включения автоматки пылесоса

После активации автоматического режима аппарат самостоятельно проходит два этапа, прежде чем автоматика пылесоса готова к работе:



На дисплее рядом с индикатором мощности всасывания отображается значок в виде буквы А в кружке. В этот момент аппарат измеряет сила тока на холостом ходу для установленного числа оборотов. На основе этого замера мощность всасывания регулируется в зависимости от сопротивления фрезы. Данный значок появляется каждый раз при изменении числа оборотов.



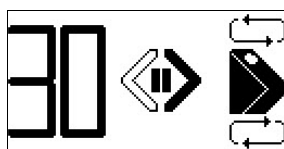
Как только автоматика закончила измерение силы тока (это длится несколько секунд), значок в виде буквы А получает черную заливку. Автоматика пылесоса готова к работе.

При первом включении автоматического режима пылесоса, а также при каждом изменении числа оборотов необходимо дождаться, пока появление символа чёрного цвета укажет на готовность автоматики пылесоса.

При ручной регулировке мощности всасывания, а также при подключении педали автоматический режим пылесоса отключается.

## 6.2 Замена фильтра

Аппарат Podoinstitut S40 автоматически сигнализирует о необходимости замены фильтра. В этом случае в правой части дисплея (6) появляется символ замены фильтра.



При этом значок «Замена фильтра» мигает.

Для замены фильтра следует выполнить следующие действия:

Снимите крышку камеры фильтра (13), слегка потянув её за ручку в месте крепления шланга (15).

Удерживая рукой пакет для сбора пыли с передней стороны, извлеките патрубок шланга из отверстия. При этом следите за тем, чтобы пыль фильтр-пакета не просыпалась и не разлеталась.

Удалите заполненный пакет для сбора пыли и замените его новым. Установка нового фильтра выполняется в обратном порядке.



*Используйте только оригинальные фильтр-пакеты от производителя аппарата!*



*Запрещено опустошать и повторно использовать использованный фильтр-пакет.*



*Фильтр-пакет является одноразовым и не предназначен для повторного использования! Поломки аппарата вследствие нарушения данного правила исключаются из гарантийных обязательств Поставщика!*



*Ежедневно перед началом работы проверяйте состояние фильтр-пакета (на предмет его наличия и заполнения). По мере заполнения фильтра и при возникновении указаний аппарата производите его замену.*



*Рекомендуется использовать бытовые картриджи для удаления запахов. Они помещаются в фильтр-пакет и значительно снижают развитие неприятных запахов.*



*Своевременная замена фильтр-пакета продлевает срок службы турбины пылесоса.*


При заметном снижении интенсивности всасывания (самое позднее, когда фильтр заполнен примерно на две трети), его необходимо немедленно заменить!

Только немедленная замена фильтра обеспечит достижение полной мощности всасывания, а также позволяет избежать перегрева турбины пылесоса!

Аппарат Podoinstitut S40 оснащён встроенным таймером, который отсчитывает 20 часов работы с момента последней замены фильтр-пакета.

По истечении данного времени работы аппарат сообщает о необходимости замены фильтра. Время, оставшееся до истечения отметки 20 часов, отображается на дисплее при нажатии на кнопку „F“ (12).



 При переполнении фильтр-пакета возникает опасность его разрыва! Вследствии разрыва фильтр-пакета кожная пыль попадает в турбину пылесоса и разрушает её. Подобная поломка исключается из гарантийных обязательств Поставщика!

 При каждой замене фильтр-пакета необходимо производить сброс счетчика рабочих часов.

Ein „Reset“ der Filterzeit wird wie folgt vorgenommen:

Zum Zurücksetzen des Timers nach dem Filterwechsel halten sie die „F“- Taste (12) für ca 5 Sekunden gedrückt. Der Timer wird auf 20 Stunden zurückgesetzt.



Achten Sie unbedingt darauf, nicht nur die Reset-Funktion auszuführen, sondern vorher einen Filterwechsel durchzuführen!



Der Filterzähler dient nur als Orientierungshilfe. Er kontrolliert nicht den tatsächlichen Status des Filters. Es werden lediglich 20 Stunden Betriebszeit nach dem „RESET“ herabgezählt.

### 6.3 Защита турбины пылесоса от перегрева

При превышении температуры в корпусе турбины пылесоса 70 °С происходит отключение турбины и ручки мотора. При этом на дисплее отображается сообщение об ошибке "OVERHEAT" (ПЕРЕГРЕВ):




После снижения температуры турбины пылесоса на 10 -15 °С сообщение об ошибке исчезает, аппарат готов к работе.

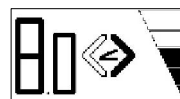
#### 6.3.1 Возможные причины перегрева турбины пылесоса

- Засорение шланга пылесоса или ручки мотора
- Чрезмерное заполнение фильтр-пакета
- Недостаточная циркуляция воздуха вокруг аппарата

Если все вышеперечисленные причины перегрева турбины исключены, а перегрев происходит, необходимо обратиться за помощью в авторизованную службу ремонта и сервиса фирмы-поставщика.

## 7 Подключение педали / вариатора (опция)

 В качестве опции можно приобрести **Педаль ВКЛ/ВЫКЛ** или **Педаль плавной регулировки (вариатор)**. Педаль подключается через разъем на задней стенке аппарата (17).



При подключении педали или вариатора на дисплее отображается символ

Педаль ВКЛ/ВЫКЛ позволяет запускать и приостанавливать работу аппарата. При этом аппарат работает в предварительно заданном режиме, включая скорость вращения мощность всасывания. Для активации работы аппарата нажмите и удерживайте Педаль ВКЛ/ВЫКЛ, для остановки аппарата отпустите педаль.

**Педаля плавной регулировки (вариатор)** позволяет не только активировать, но и точно регулировать скорость вращения фрезы. Установка скорости вращения фрезы с помощью кнопок  $\triangle$  (4) и  $\nabla$  (5) служит при этом в качестве предварительного выбора максимально возможного числа оборотов. Возможность регулировки оборотов вариатором ограничена числом оборотов, отображаемым на дисплее (6).

Чтобы иметь возможность доступа ко всему ряду скоростей, установите с помощью кнопки  $\triangle$  (4) скорость вращения на максимальный уровень. Когда Вы убираете ногу с вариатора, вращение фрезы и работа пылесоса останавливаются.



*Установленное число оборотов фрезы не должно превышать максимальную скорость, предписанную производителем фрез для данного вида вращающегося инструмента.*



*Автоматический режим работы пылесоса отключается при подключении вариатора. В этом случае мощность всасывания необходимо регулировать вручную.*

## 8 Уход за аппаратом/ Чистка аппарата

### 8.1 Чистка и дезинфекция

#### 8.2 Чистка механизма зажима фрезы

#### 8.3 Замена предохранителя



*Для проведения работ по техническому обслуживанию необходимо отсылать аппарат в авторизованный сервисный центр.*

### 8.1 Чистка и дезинфекция



Перед чисткой и дезинфекцией аппарата всегда отключайте аппарат от сети!



Запрещается проводить дезинфекцию поверхности аппарата методом орошения, так как это может привести к проникновению жидкости внутрь аппарата! Возможно повреждение блоков и узлов аппарата! (Повреждение подшипников в ручке мотора, электроники внутри аппарата)



Для чистки и дезинфекции аппарата используйте только разрешенные растворы с салфеткой методом протирания! Следуйте указаниям производителя средств дезинфекции и очистки!



#### 8.1.1 Дезинфекция вручную снаружи



*На основе данных о переносимости материалов мы рекомендуем следующие средства для дезинфекции поверхностей аппарата. Микробиологическая эффективность данных средств требует подтверждения со стороны производителя.*

- Mikrozid AF раствор фирмы Schülke & Mayr
  - FD 322 фирмы Dürr
- Вспомогательные средства:
- Салфетки для протирания аппарата и ручки мотора (флис)

#### 8.1.2 Дезинфекция вручную внутри

Ручная дезинфекция для внутренних частей аппарата не применяется.

#### 8.1.3 Механическая дезинфекция снаружи и внутри

Механизованная дезинфекция внутренних и наружных частей аппарата не применяется.

#### 8.1.4 Чистка и дезинфекция ручки мотора

Чистку ручки мотора следует производить регулярно, не реже одного раза в день.

1. Осторожно отсоедините контакты двигателя



2. Извлеките внутренние части (двигатель и зажимный механизм в сборе) из кожуха ручки мотора



3. Произведите сухую очистку проточных каналов с помощью щетки. Протрите поверхность зажимного механизма, двигателя ручки мотора и кожуха с использованием салфетки для дезинфекции.



4. Установите внутренние части (двигатель и зажимный механизм в сборе) в кожух ручки мотора. При монтаже внутренней группы в кожух ручки мотора совместите шип с одной стороны двигателя с пазом внутри кожуха. При монтаже внутренней группы в кожух достаточно применения самого малого усилия.



5. Соедините разъем шланга с собранной ручкой мотора. При монтаже шланга будьте осторожны, чтобы не повредить контакты двигателя.



*Не допускайте попадания жидкостей или моющих средств в корпус аппарата или в ручку мотора. Ручку мотора запрещено помещать в воду или другие жидкости! Опасность короткого замыкания!*

### 8.1.5 Чистка и дезинфекция поверхностей аппарата

Чистка и дезинфекция поверхностей аппарата производится мягкой салфеткой, смоченной жидкостью для дезинфекции поверхностей. Не используйте агрессивные растворы. После дезинфекции поверхность аппарата вытирайте насухо салфеткой.



*Не допускайте попадания жидкостей или моющих средств в корпус аппарата. Аппарат запрещено помещать в воду или другие жидкости! Опасность короткого замыкания!*



## 8.2 Чистка механизма зажима фрезы (цангового механизма)

Перед чисткой зажимного механизма всегда отключайте аппарат от сети с помощью сетевого выключателя (1) !.

Со временем при многократной установке фрез в ручку мотора пыль собирается и спрессовывается внутри зажимного механизма. Это мешает полному введению штифта фрезы в цанговый механизм и, как следствие, затрудняет надежную фиксацию вращающихся инструментов. Если Вы заметили, что фрезы не вставляются до упора в зажимный механизм на всю обычную глубину, то необходимо очистить держатель фрез, следуя рекомендациям:

В комплекте поставки предусмотрено специальное спиральное сверло с ручкой. Оно применяется для чистки зажимного механизма.

Осторожно введите сверло в зажимный механизм и поверните его по часовой стрелке, держа ручку мотора вертикально (цанговым механизмом вниз), затем также аккуратно вытащите его. При этом скопившаяся пыль отслоится. Данный процесс необходимо повторить несколько раз.



## 8.3 Замена предохранителя



*Перед заменой предохранителя всегда отключайте аппарат от сети!*

Предохранитель находится на нижней поверхности аппарата (18). Перед заменой предохранителя отключите аппарат от сети. Извлеките патрон предохранителя с помощью отвертки и установите новый предохранитель, соответствующий следующим параметрам: слаботочный T2,5A (115V: 5,0A)

## 9 Гарантия

Срок действия гарантии составляет 12 месяцев от даты приобретения аппарата, если иное не указано в договоре и гарантийном талоне. Дата покупки должна быть подтверждена соответствующим документом о покупке и заполненным гарантийным талоном.

Исключается из гарантийных обязательств обычный износ трущихся и быстроизнашивающихся деталей, например, шарикоподшипников, угольных щеток двигателя или держателя фрез (цанги).

В рамках гарантийных обязательств производится бесплатный ремонт неисправного аппарата у компании-поставщика.


Гарантия утрачивает свою силу, если установлено, что неисправность является результатом ненадлежащей или неправильной установки или использования, несоблюдения инструкций, указанных в техническом паспорте, воздействия внешних сил или вследствие несанкционированного ремонта или модификации.

**Гарантийные обязательства ограничены ремонтом. Другие гарантийные обязательства не предоставляются. Пересылка аппарата и предоставление аппарата на замену не входят в гарантийные обязательства.**

**В рамках гарантийных обязательств не удовлетворяются претензии по компенсации упущенной выгоды.**

Если установлено, что неисправность не подлежит устранению в рамках гарантийных обязательств или при окончании гарантийного срока диагностика и ремонт выполняются платно за счет Покупателя.

## 10 Технические характеристики

Напряжение питания:	100 – 230В / 50 Гц – 60 Гц
Потребляемая мощность:	макс. 120 Вт
Ручка мотора:	макс. 80 Вт / 24 В / 40.000 об/мин / Мотор бесщеточный
Размеры аппарата:	(Ш x В x Г) 250 x 128 x 290 мм
Размеры ручки мотора:	Длина = 142 мм, Диаметр = 17 - 24 – 28 мм
Вес:	ок. 2,8 kg (в комплекте)
Предохранитель:	T 1,6 A
Класс изоляции:	2  Тип B

## 11 Утилизация

Для защиты персонала и окружающей среды перед утилизацией фильтр-пакет необходимо извлечь из аппарата, произвести очистку и дезинфекцию поверхностей аппарата и ручки мотора.



При утилизации аппарата следуйте нормам законодательства Вашей страны. В странах ЕС для аппаратов, проданных после 13.08.2005, запрещена утилизация с бытовыми отходами (Директива 2002/96/EG (WEEE)).

Аппарат предназначен только для профессионального (коммерческого) использования и подлежит продаже специалистам и предприятиям индустрии красоты, а также медицинским предприятиям.



*Требования законодательства разных стран по утилизации аппарата могут отличаться. Уточняйте требования по утилизации, действующие в Вашей стране.*

### 11.1.1 Аппарат

Отработанные аппараты подлежат утилизации как электронный лом отдельно от бытовых отходов.



*Обратите внимание на раздел „Утилизация“.*

### 11.1.2 Фильтр-пакеты

Заполненные фильтр-пакеты необходимо утилизировать как отходы класса В.

### 11.1.3 Упаковка

Упаковочные материалы, использованные в производстве аппарата, выбраны с учетом возможности вторичной переработки, не создающей дополнительной нагрузки на окружающую среду.



*Следуйте требованиям законодательства Вашей страны.*

## 12 Информация о производителе



Unitronic Elektronische Steuergeräte GmbH

Steubenstraße 3  
D 75249 Kieselbronn  
Tel: +49 7231 95 8 95 0  
Fax: +49 7231 95 8 95 95  
Mail: [info@unitronic.net](mailto:info@unitronic.net)  
[www.unitronic.net](http://www.unitronic.net)